



چک لست خشونت خانوادگی و خانگی

اگر در مورد امنیت خود یا خانواده تان تشویش دارید، ما کمک کرده می توانیم. اگر با Child Support، Centrelink یا Medicare تماس می گیرید، در اینجا مواردی وجود دارند که باید آنها را به یاد داشته باشید.

1. آیا به اسناد هویت شخصی تان دسترسی دارید؟

ما ممکن است از شما اسناد هویت شخصی خودتان و اطفال تان را بخواهیم. این می تواند بشمول اسنادی مانند این موارد باشد:

- لایسنس در ایوری
- تذکره
- مشخصات ویژه
- پاسپورت.

اگر به آنها دسترسی ندارید، ما هنوز هم به شما کمک کرده می توانیم. با ما تماس بگیرید و ما برای یافتن انتخاب های دیگر با شما همکاری خواهیم کرد.

2. آیا می دانید چه پرداختی هایی را می توانید دریافت کنید؟

با استفاده از Payment and Service Finder ما، ببینید که چه پرداختی ها و خدماتی را می توانید دریافت کنید. همچنین می توانید از این وسیله برای یافتن خدمات نزدیک خودتان استفاده کنید. در آن، ایالت یا تریتری خودتان، بعد خشونت خانوادگی و خانگی را انتخاب کنید. برای معلومات بیشتر به لسان انگلیسی، به servicessaustralia.gov.au/paymentfinder بروید.

3. آیا فرد دیگری از طرف شما با ما تماس می گیرد؟

ما به شما کمک کرده می توانیم که به ترتیبات قبلی خاتمه بدهید اگر شخص دیگری:

- اجازه دارد از طرف شما با Centrelink، Medicare یا Child Support تماس بگیرد
- پرداختی Centrelink شما را دریافت و استفاده می کند.

ما به شما اطلاع خواهیم داد که آیا ما باید در مورد این تغییرات را به طرف مقابل بگویم یا نی.

4. آیا My Health Record خودتان یا اطفال تان را دارید؟

My Health Record شما یا طفل تان می تواند حاوی معلومات تماس مانند آدرس تان باشد.

اگر این کار می تواند خانواده شما را در معرض لینر قرار دهد، به لین کمک My Health Record با نمبر **1800 723 471** زنگ بزنید و گزینه **1** را انتخاب کنید.

5. آیا برای دریافت پرداختی Centrelink تان، شروط خاصی دارید که باید برآورده کنید؟

برای دریافت پرداختی Centrelink، شما ممکن است شما ضرورت به برآورده کردن شروط مشارکت یا تعهد متقابل داشته باشید. با ما یا ارائه دهنده خود گپ بزنید، اگر نمی توانید:

- در قرار ملاقات حاضر شوید
- شروط مشارکت یا تعهد متقابل خود را برآورده سازید.

6. آیا مشخصات شخصی خود را با ما تجدید کرده اید؟

منحیث بخشی از پلان کردن مصونیت تان، مشخصات شخصی تان را با Child Support، Centrelink و Medicare تجدید کنید. این می تواند یک آدرس پستی یا نمبر تلفون نو باشد.

این کار فقط برای اطمینان از این است که شما پرداختی ها و مکاتبات را از ما دریافت می کنید.

7. آیا ضرورت به تغییر هیچ یک از شفر های خود دارید؟

اگر فرد دیگری به حساب های آنلاین یا myGov شما دسترسی داشته باشد، شما می توانید شفرهای خود را در هر زمانی تغییر دهید.

اگر در مورد امنیت ریکارد خود تشویش دارید، به ما اطلاع دهید. منحیث مثال، اگر فکر می کنید شخصی به حساب myGov شما دسترسی پیدا کرده است، برای کمک به لسان انگلیسی با بخش کمک myGov با نمبر 132 307 تماس بگیرید.

8. آیا ضرورت دارید که نام خود را به کارت Medicare دیگری منتقل کنید؟

اگر بودن در کارت قبلی برایتان مصون نیست، شما می توانید نام خود را به کارت جدید Medicare انتقال دهید.

برای این کار، با Medicare با نمبر 132 011 تماس بگیرید و به ما بگویید که چه کاری می خواهید به لسان انگلیسی انجام دهید. ما شما را به مرحله بعدی رهنمایی خواهیم کرد.

9. آیا دسترسی مصون به یک حساب بانکی به نام خودتان دارید؟

منحیث بخشی از پلان کردن مصونیت، شما ممکن است دسترسی مصون به یک حساب بانکی فقط به نام خودتان داشته باشید.

اگر می خواهید که ما پرداختی های شما را به آن حساب روان کنیم، باید جزئیات حساب بانکی خود را تغییر دهید. به یاد داشته باشید که شما باید این کار را بطور جداگانه برای Child Support، Medicare، Centrelink و انجام دهید.

10. آیا برای درک معلومات ما به کمک ضرورت دارید؟

اگر برای درک معلومات در مورد پرداختی ها و خدمات ما به کمک ضرورت دارید، انتخاب هایی وجود دارد. منحیث مثال، ما به شما کمک کرده می توانیم اگر:

- شما یک اختلال شنوایی یا گفتاری دارید
 - ضرورت دارید با کسی به لسان خود گپ بزنید
 - شما یا شخصی که تحت مراقبت شما هست معیوبیت، مریضی یا جراحی دارید.
- برای گپ زدن با ما به لسان خودتان، با نمبر های ذیل تماس بگیرید:
- نمبر 131 202 درباره پرداختی ها و خدمات Centrelink
 - خدمات Translating and Interpreting Service (TIS National) به نمبر 131 450 در مورد پرداختی ها و خدمات Medicare یا Child Support.

برای معلومات بیشتر به لسان انگلیسی، به servicessaustralia.gov.au/accessibility مراجعه کنید.

شما همچنین می توانید معلومات مربوط به لسان خود را در servicessaustralia.gov.au/yourlanguage پیدا کنید.

11. آیا یک کیس فعلی برای **child support** دارید یا ضرورت ه تقاضای **child support** برای **Family Tax Benefit** خود دارید؟

در صورت تشویش برای موارد ذیل با Child Support به نمبر **131 272** برای معلومات به لسان انگلیسی تماس بگیرید:

- تقاضای **child support** از شریک زندگی سابق تان
- تماس ما با شریک زندگی سابق تان.

12. آیا کار دیگری وجود دارد که شما ضرورت دارید در مورد آن با ما گپ بزنید؟

در صورت داشتن سؤال در مورد هر یک از موارد ذیل، شما می توانید با ما گپ بزنید:

- پرداختی ها یا بدهی Centrelink
- پرداختی ها یا پروسه های Medicare
- ارزیابی ها یا بدهی Child Support
- امنیت ریکاردهای Child Support، Centrelink یا Medicare.

برای معلومات بیشتر به لسان انگلیسی، به **servicesaustralia.gov.au/contact** مراجعه کنید.

13. از کجا می توانم خدمات و ابزار حمایتی دیگر را پیدا کنم؟

مددکاران اجتماعی ما مشوره رایگان و محرمانه ارائه می دهند. آنها می توانند شما را به خدمات دیگری که ممکن است به شما کمک کنند، ارجاع دهند. با لین Employment Services ما به نمبر **132 850** تماس بگیرید و بخواهید که با یک مددکار اجتماعی گپ بزنید. در صورت ضرورت به ترجمان شفاهی به ما اطلاع دهید. ما یک ترجمان را به صورت رایگان ترتیب خواهیم داد.

سازمان های دیگری برای کمک به شما وجود دارند. شما می توانید لست آنها را به انگلیسی در **servicesaustralia.gov.au/domesticviolence** پیدا کنید.

1800RESPECT (1800 737 732) یک لین 24 ساعته، 7 روزه در هفته و عملکردی برای "یافتن خدمات در ساحه شما" دارد.

Ask Izzy یک لست رهنما برای کمک به شما در یافتن خدمات در ساحه تان می باشد. به **askizzy.org.au** مراجعه کنید.



Family and domestic violence checklist

If you are concerned about your or your family's safety, we can help. Here are some things to keep in mind if you contact Child Support, Centrelink or Medicare.

1. Do you have access to personal identity documents?

We may ask for personal identity documents for you and your children. This could include documents like these:

- driver licence
- birth certificate
- visa details
- passport.

If you do not have access to them, we can still help you. Contact us and we will work with you to find other options.

2. Do you know what payments you can get?

Use our Payment and Service Finder to see what payments and services you may be able to get.

You can also use it to find services near you. Select your state or territory, then family and domestic violence. Go to servicessaustralia.gov.au/paymentfinder for more information in English.

3. Does someone else deal with us on your behalf?

We can help you end an arrangement if someone else:

- has permission to deal with Centrelink, Medicare or Child Support on your behalf
- is getting and using your Centrelink payment.

We will let you know if we need to tell the other party about the change.

4. Do you or your children have a My Health Record?

Your or your child's My Health Record can contain contact information such as your address.

If this could put your family at risk, call the My Health Record Help line on **1800 723 471** and select **option 1**.

5. Do you have any requirements you need to meet to get your Centrelink payment?

You may need to meet participation or mutual obligation requirements to get a Centrelink payment.

Talk to us, or your provider, if you cannot:

- attend an appointment
- meet your participation or mutual obligation requirements.

6. Have you updated your personal details with us?

As part of your safety planning, update your personal details with Child Support, Centrelink and Medicare. This could be a new postal address or phone number.

This is to make sure only you get payments and correspondence from us.

7. Do you need to change any of your passwords?

If someone else has access to your online or myGov accounts, you can change your passwords at any time.

If you are concerned about the security of your records, let us know. For example, if you think someone has accessed your myGov account, call the myGov help desk on **132 307** for help in English.

8. Do you need to transfer yourself to another Medicare card?

You can transfer to a new Medicare card if it is unsafe to remain on a previous card.

To do this, call Medicare on **132 011** and tell us what you want to do in English. We will direct you to the next step.

9. Do you have secure access to a bank account in your own name?

As part of your safety planning, you may have secure access to a bank account in your name only.

If you would like us to send your payments to that account, you will need to change your bank account details. Remember, you will need to do this separately for Centrelink, Medicare and Child Support.

10. Do you need help to understand our information?

If you need help to understand information about our payments and services, there are options available. For example, we can help if:

- you have a hearing or speech impairment
- you need to talk to someone in your language
- you or someone in your care have a disability, illness or injury.

To speak to us in your language, call:

- **131 202** about Centrelink payments and services
- the Translating and Interpreting Service (TIS National) on **131 450** about Medicare or Child Support payments and services.

Go to servicessaustralia.gov.au/accessibility for more information in English.

You can also find information in your language at servicessaustralia.gov.au/yourlanguage

11. Do you have a current child support case or need to apply for child support for your Family Tax Benefit?

Call Child Support on **131 272** for information in English if you are concerned about:

- seeking child support from your ex-partner
- us contacting your ex-partner.

12. Is there other business you need to talk to us about?

You can talk to us if you have questions about:

- Centrelink payments or debt
- Medicare payments or processes
- Child Support assessments or debt
- the security of your Child Support, Centrelink or Medicare records.

Go to servicessaustralia.gov.au/contact for more information in English.

13. Where can I find other support services and tools?

Our social workers provide free, confidential counselling. They can refer you to other services that might help. Call our Employment Services line on **132 850** and ask to speak to a social worker. Let us know if you need an interpreter. We will arrange one for free.

There are other organisations to help you. You can find a list in English at servicessaustralia.gov.au/domesticviolence

1800RESPECT (1800 737 732) has a 24 hour, 7 day a week helpline and 'Find services in your area' function.

Ask Izzy is a directory to help you find services in your area. Go to askizzy.org.au